

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábsos
 petitsor egyszeri hirdetése
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

- Szinyei Merse István főispánunk legközelebbi kihallgatási napja — egyéb elfoglaltsága □
 □ miatt — december 10-ike, amikor a magánfeleket d. e. 10—12 óra között fogadja. □

Mult és jövőd.

Több, mint egy esztendei hallgatás után most ad életjelt magáról a Széchenyi-kör. Hosszas hallgatásának oka, mint más sok egyének: a háború. «Inter arma silent Musae», ha valahol és valaha alkalmazható volt e közmondás, akkor első-sorban városunkra, a lefolyt esztendőre vonatkozhatik ez. Hiszen oly sok minden ment át városunk és vármegyénk az elmúlt másfél esztendő alatt. Vármegyénk hadiszíntér volt, egy részét megszállva tartotta az ellenség. Mennyi lelki izgalmon, válságon mentünk keresztül... Hiszen legdrágább kincsünk: puha fészünk is veszélyeztetve volt. Aggódva kérdeztük egy esztendővel ezelőtt: viszontlátjuk-e édes otthonunkat?... Kedélyünk zaklatott, lelkünk nyugtalan volt. Ki gondolhatott volna e nehéz időkben alapos kulturmunkára, a zene élvezésére, ápolására! Hiszen ehhez teljes lelki nyugalom, békesség kell. A Széchenyi-kör kapui egy időre bezárultak, letettük a kalapácsot, hiszen mindnyájunknak fegyvert kellett kovácsolnunk az ádáz ellenség ellen. A nagy diadalt kellett előkészítenünk mindnyájunknak: hős katonáinknak ott künn a harctéren fegyverrel, életükkel és vérükkel, nekünk az itthonmaradottaknak lemondással, önfeláldozással, teljes bizalommal a győzelem iránt. Azzal, hogy hős katonáinkat körülvettük a szeretetnek ezer meg ezer gyöngéd jelével, azzal, hogy a lelkünkkel odaszállottunk hegyen-völgyön át hozzájuk a lövészárkokba, megsimogattuk véres, izzadt homlokukat... Azzal, hogy elmondtuk, megsúgtuk nekik: veletek vagyunk, bízunk az igazságos Istenben, örömmel szenvedünk, nélkülözünk mi is, hiszen édesanyánkért, drága hazánkért nélkülözni, szenvedni oly fölemelő, oly magasztos... A kultura épületeibe Mars

isten költözött. Az egyikben hazánk ifjúsága, reménye, a hadbavonuló katonák készültek elő a nagy jövődöre, a dicső harcra... A másiknak ormán ott lengett a vöröskeresztes zászló... belső termeiben kis fiúk, kis leányok helyett meglett emberek, hősök... a háború sebesültjei... Pajzán gyermeki kacagás helyett elfojtott, mély sóhajok... Milyen ellentét s mégis mily fölemelő látvány!... Az a sok angyali lelkű nő, aki éjjel-nappal ott virraszt a szenvedők álma felett, aki puha kezével, szerető mosolyával, gyöngéd figyelmével elfeledtet a harc borzalmait, enyhítő balzsamot csepegtet a sajgó sebekbe... Mily megható az a gyöngédség, az a szeretet, mellyel az egész közönség körülveszi a legnemesebb intézményt, a Vöröskeresztet s a sebesült katonákat!... Kulturintézet volt a Vöröskereszt helyisége, nagyon helyesen: hiszen a legnemesebb, legmagasztosabb tanokat hirdette ezzel is, sőt meg is valósította: az önfeláldozó szeretet pedagógiáját... Széchenyi-körünk termei is hadicélokra szolgáltak. Helyesen... Mert amíg el nem értük a nagy diadalt, addig szívünk minden dobbanásával, agyunk minden sejtjével, karunk minden izmával ezt kellett előkészítenünk!...

A látóhatár kiderült, a vészterhes felleget elűzték hazánk egéről dicső katonáink a maguk önfeláldozó hősiességével, türeményes bátorságával, csodálatos lemondásával és szent lelkesedésével... A győzelem a miénk! Ezt nem tagadhatja többé senki!... A háború még eltarthat sokáig, de a győzelmet, a nagy, a dicső erkölcsi győzelem zászlaját ki nem csavarhatja a kezünkől soha senki... Most már nyugodtabb a lelkünk, bizakodóbb a kedélyünk. Hozzáfoghatunk a kulturmunkához is. A Széchenyi-kör kapui is megnyílnak. A jövő év elején megkezdjük az abbahagyott munka folytatását:

megindítjuk a felolvasóestélyeket, a nép-akadémiát, a zeneestélyeket, később a vidéki kulturális tevékenységet. Ezt a szép, nemes munkát, a szép jövődöt egy hatalmas hangversennyel nyitjuk meg december 11-ikén. Nagy örömmel és büszkeséggel vettük a hírt, hogy e művészi hangversenyt a Széchenyi-kör nagynevű szeretett védnöke: dr. Berzeviczy Albert nyitja meg, aki létrehozta ezt a neves egyesületet s aki mindenkor bebizonyította, mennyire szereti ezt a Kört, mennyi áldozatra képes felvirágoztatásáért. A nyitányok a zenei darabokban előkészítik a hallgatót arra a hangulatra, amely az egész darabot létrehozta és jellemzi. A Széchenyi-kör dec 11-iki hangversenye megnyitója lesz a későbbi nagy munkának, a művelt, az egységes nagy nemzeti állam kiépítésének. A megnyitó a győzelem hangulatában, jegyében indul. Adj a magyarok Istene, hogy amikor eljő a finale, mindnyájunk ajkáról fölhangozzék a nagy diadal mómorában az igazságos Istent magasztaló szolozsma: «Megsegítettél, nagy Isten az ádáz háborúban, diadalra segítetted fegyvereinket, légy velünk, légy segítőnk az állandó béke nagy munkájában is, hogy minél előbb fölépíthessük nagy neved tiszteletére és imádására a nagy, a dicső, a művelt magyar nemzeti állam örök templomát».

(Eperjes, 1915. december 3.)

Dr. Wallentinyi Samu,
 az Eperjesi Széchenyi-kör titkára.

Eperjes szab. kir. város közgyűlése.

Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete nov. 27-ikén d. u. 1/4 órakor rendkívül látogatott közgyűlést tartott a város tanácstermében, melyen Faragó József polgármester elnökölt.

Megelőzőleg tisztújító-közgyűlése volt a városnak, amelyet Tahy József alispán vezetett, mint elnök. Ennek egyetlen tárgya — mint már lapunk mult számban röviden közöltük — a II. oszt.

□□□□□
 □□□□□

Kedd
 =3=
 előadás

□□□□□□
 □□□□□□

Szerda
 =4=
 előadás

□□□□□□
 □□□□□□

Csütörtök
 =3=
 előadás

□□□□□
 □□□□□

Kellermann regénye
 ::: a filmen:

AZ ALAGÚT.

Bemutatósi idő
 két teljes óra.

rendőrségi fogalmazói állás betöltése volt. A közgyűlés a három pályázó közül egyhangú lelkesedéssel *Wunsch* Kálmánt, végzett joghallgatót, eddigi rendőrségi napidíjas fogalmazót választotta meg, aki az esküt nyomban le is tette.

A tisztújító-közgyűlés berekesztése után Faragó polgármester ült az elnöki székbe s megnyitotta a rendkívüli közgyűlést.

A közgyűlés az 1916. évi virilizáció névjegyzékének megállapítása után áttért az új szervezési szabályrendeletben körülírt hatáskörrel bíró helyettes polgármesteri állás betöltésére. Ezen állásra a közgyűlés a város egyik legérdemesebb munkását, *Magyar* Józsefet, a város főjegyzőjét választotta meg egyhangú lelkesedéssel s részére 1200 kor. működési pótlékot szavazott meg. *Magyar* Józsefnek helyettes polgármesterré történt megválasztásának körülményei, az érdemes tisztviselő fáradhatlan munkásságának legszebb elismerését dokumentálták.

Igazi spontán lelkesedéssel választotta meg a közgyűlés *Magyar* Józsefet a város helyettes polgármesterévé.

Az új polgármesterhelyettes is a munkájának, szorgalmának, rátermettségének a legszebb elismerését láthatja a megválasztásában.

Az újonnan megválasztott *Faragó* József polgármester üdözölte a legmelegebb szeretet és elismerés hangján. A polgármester szavainak approbációja volt az a lelkesedés, amely beszéde nyomán a tanácssteremben lelkes éljenzésben tört ki.

A városi közgyűlés azután a város alkalmazottai részére beszerzési előleget szavazott meg, amely csak a békekötést követő hat hónapnak elteltével lesz visszafizetendő.

Ezen előleg a nőtleneknél a fizetés 10%-a, gyermektelen nősöknél 15%-a, a három gyermeknél kevesebbél bírónál 20%-a, a három gyermeknél többél bírónál 25%-a.

A városi közgyűlés igazán szép jelét adta szociális érzékének akkor, midőn módját kereste annak, hogy alkalmazottainak a mai rendkívül nehéz megélhetési viszonyok között legalább némileg könnyítsen a terhén.

A közgyűlés azután a bérkocsi-díjszabás módosításával foglalkozott s a háború tartamára a régi bérkocsi-díjszabástól eltérően új díjszabást állapított meg, amellyel lapunk más helyén foglalkozunk.

Harcba induló harangok.*

Szegény harangok a toronyban,
Már nem sokáig kongotok;
Szép, tiszta érces hangotok
Többé a hajnal nem köszönti onnan.
A híveket nem hívogatja,
A holtakat el nem siratja,
S nem kongja este: emberek, nyugodjatok.
Ég s föld között, szellős magasban,
Szilárdan függve lengtetek;
Ott hirdeté érc-nyelvetek,
Hogy ég és föld között örök, szent kapcsolat van
S most a magasból földre szálltok,
A földre hajt egy szörnyű átok:
Harangsóztól nem oszló átkos fergeteg.
Mióta ember él, mikor dúlt
Gyötrelmeivel, borzalmaival
Ily romboló, véres vihar?

* A Kassai Kazinczy-kör f. évi október 10-ikén díszgyűlést tartott, melynek keretében dr. *Vargha* Gyula, m. kir. kereskedelemügyi államtitkár, Kassa sz. kir. város orsz. képviselője, aki nemcsak mint politikus tölt be előkelő helyet, hanem tudományos munkásságánál és költői hírnevével fogva kulturális és irodalmi életünknek is jelentős tényezője, régi és újabb költeményeiből mutatott be egy gyűjteményt, mellyel közönségét viharos tapsra ragadta. A költemények közül különösen azzal ért el nagy hatást a költő, a *Kisfaludy-Társaság* kitűnő titkára, amely ódái lendülettel éneklie meg a most folyó világháborúban a magyar nemzetre rótt legnagyobb áldozatok egyikét, azt, hogy a hívők kénytelenek még a harangjaikról is lemondani, mert azokra is szüksége van a hadseregnek. A költő azonban

Ha még megemlékezünk a város egyik érdemes tisztviselőjének, *Verbőczy* József pénztári tisztjének nyugalombavonulásáról, hű képét adtuk a városi közgyűlés lefolyásának.

A disznózsír, szalonna és sertéshús makszimálása.

A BUDAPESTI KÖZLÖNY nov. 30-iki száma a kormánynak a disznózsírról, szalonnáról és sertéshúsról követhető legmagasabb árakat megállapító rendeletét közli.

A rendelet kiadásával egyszerre végeszakadt — ezen a téren — a bizonytalan helyzetnek, melytől való félelmében a közönség igazán minimumra redukált igényei mellett is aggódó gondolat nézett a jövő elé. Egyik legfontosabb élelmi cikk ármegállapításának a ténye igazán alkalmas arra, hogy a fogyasztó közönséget megnyugtassa. Eperjes város közönségének szerencsés helyzetében — melyet gondos s erélyes polgármesterének köszönhet — is javulást ígér a kormánynak ez a rendelkezése.

A kormányrendelet a maga egészében közöljük.

1. §.

Mindenmű disznózsírról (olvasztott disznózsírról, hájért és egyéb olvasztatlan nyers disznózsírról), valamint a friss nyers szalonnáról e cikkek termelőjével való forgalomban követhető legmagasabb ár a magyar szent korona országainak egész területére nézve métermázsánkénti (100 kg) tiszta súllyal

1915. dec. 16. napjától 1916. január 15. napjáig bezárólag:

az olvasztott disznózsír tekintetében 700 koronában;

a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 660 koronában;

a friss nyers szalonna tekintetében 620 koronában;

1916. jan. 16. napjától febr. 15. napjáig bezárólag:

az olvasztott disznózsír tekintetében 650 koronában;

a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 610 koronában;

a friss nyers szalonna tekintetében 590 koronában;

Sarkából a világ talán kifordult.
Az ég is iszonyodva nézi,
Egymást hogy irtja és emészti
Az Isten képét meggyalázó földi faj.

Ércét, amely ma pusztulást hoz,
Csak szűli, szűli még a bérce,
De nincs méhében annyi érc,
Amennyi kell az embergyilkoláshoz.
A sor most s átka a harangnak,
Rátok kerül, szegény harangok,
A harc már szentelt ércetekhez nyúlni kész.

Leszállva tűzbe, ott kiolvad
Szép, tiszta, csengő hangotok,
S a hang, amelyet ontotok,
Rekedt hörgése lesz a lázadó pokolnak.
Lángból, haragból szárnyat öltve,
Szörjätök a halált tüvöltve,
Hogy töle még a néma föld is felzokog.

profétáihallal jósolja meg, hogy: „... ha majd a vész magát kidúlja, S megadja ég a diadalt!”, akkor győzelmesen, megtisztulva térnek vissza a harangok, hogy milliók fohászában visszhangjaként zengjék az áldást nemzetünknek. A költemény kiadási jogát a Kassai Kazinczy-körnek ajánlotta fel a költő azzal a céllal, hogy a költemény egyes példányait csekély árért a hadi-árvák javára árulja s ekként a költői ihlet alkotását a háború áldozatai részére szánt segítség forrásává tegye. A megrendeléseket, valamint az azokért járó összeget méltóztassék a Kassai Kazinczy-kör ügyvezető-elnökségének a címére (Kassa, kir. jogakadémia) küldeni, mely ennek fejében a kívánt példányszámot bérmentesen továbbítja. Szerk.

az 1916. febr. 16. napjától márc. 15. napjáig: az olvasztott disznózsír tekintetében 600 koronában;

a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 560 koronában;

a friss nyers szalonna tekintetében 540 koronában;

az 1916. március 16. napja utáni időben: az olvasztott disznózsír tekintetében 550 koronában;

a háj és egyéb olvasztatlan nyers disznózsír tekintetében 510 koronában;

a friss nyers szalonna tekintetében 490 koronában állapítatik meg.

2. §.

A friss sertéshúsnak úgy szalonnával, mint szalonna nélkül félserfésenkinti (fejtel és lábbal számított) legmagasabb árát a 6. §-ban megjelölt hatóságok az 5. §-nak megfelelően és az 1. §-ban megállapított alapárak figyelembevételével állapítják meg.

Ugyanezen hatóságok s ugyanúgy állapítják meg az elkészített (sózott, füstölt, paprikás, főzött, abált és csemege) szalonnaféléknek, valamint az összes sertéshús-készítményeknek az e cikkek termelőivel való forgalomra érvényes árait is.

3. §.

A jelen rendelettel megállapított legmagasabb árakat, melyek magukban foglalják a rakodó-állomáshoz való szállítás költségét is, az átvétel helyén és készpénzfizetés mellett történt eladás esetére kell érteni.

4. §.

A vételár hitelezése esetében a megállapított legmagasabb áron felül követhető kamat kamatlába legfeljebb 2%-kal haladhatja meg az Osztrák-Magyar Banknak az ügylet megkötésekor érvényben állott váltószámítolási kamatlábát.

5. §.

A jelen rendeletben meghatározott fogyasztási cikkeknek a közvetlen fogyasztás céljait szolgáló (kiskereskedelmi) forgalomban való árusítása esetében érvényes legmagasabb árakat a 6. §-ban megnevezett hatóságok állapítják meg. Ezeket az árakat az 1. §-ban megjelölt időszakok szerint különböztöen és pedig az 1. §-ban megállapított árakéhoz hasonló csökkenéssel kell megállapítani.

Vad fúriává lenni néktek,
Kioltva annyi életet,
Mi gyötrelmem, mi kín lehet!
A kárhozat gonosz tűzében égtek.
De bár a kín nyilalva áthat,
Ne zúgjatok miatta vádat,
Ne verdessétek azzal a bezárt eget.

Ne bánjátok, ha vas, ha láng dúl,
S veletek a halál arat,
Ma szent a bosszú és harag,
Hisz egy világ tör ellenünk galádul.
A gyilkosokkal harcra kelve
Hirdessétek bosszút lehelve:
Erős az Úr! bűn büntetetlen nem marad.

E nép a létért víjja harcát,
Ha vesz, bukása kárhozat.
Ma nem nagy semmi áldozat,
Előre hát, amerre a vihar szánt!
Amerre még a vész haragja tombol!
Elő ti is, harangok, a toronyból,
Pihenni gyáván s tétovázni nem szabad!

S ha majd a vész magát kidúlja,
S megadja ég a diadalt,
Kisérni a győzelmi dalt
Tisztuljatok meg izzó tűzben újra!
S a tűzből fényesen kikelve,
A tiszta érc és tiszta nyelve,
Milliók fohászában felelve,
Hadd zengjen így: megáldja Isten a magyart!

A 2. és az 5. magasabb árakat tanács, a megyei t a városi törvény Fiume városában rozza meg.

A 6. §-ban m az általuk a 2. és pított legmagasabb december 16. nap hivatalos lapjában, ben és városokba közhírré tenni és haladéktalanul jele Horvát-Szlavon legmagasabb árak szabályozza.

A belügyminis megállapított legdelemügyi és a Horvát-Szlavonors egyetértőleg hivata szükséghez képest

A jelen rende keket tilos drágáb amelyet a jelen re alapján a hatóság legmagasabb árul

Aki e tilalma ütköző ügylet m közreműködik, az súlyosabb büntető kihágást követ el telmében két hón hatszáz koronáig büntetendő.

E kihágás mia hatóságnak mint székesfővárosi állam pedig a m. kir. á tartozik.

Horvát-Szlavon az ott érvényes jo hatóságok járnak

Disznózsírnak, húsnak vámkülföl rendelet nem vona

Ez a rendelet k és hatálya a magy egész területére ki

Városunk b

Eperjes szab. k hó 27-én d. u. 3 tartott. Ennek le emlékezünk meg. üdvös határozatár bérkocsi-díjszabály lenesen állapított r

Ennek a rende a bérkocsitulajdon jelentősége van, m a bérkocsi igénybe lemetlenségektől r részt a bérkocsitá meghallgatásra talá rendeletileg mélt

A városi bérk jedelmében itt köz A város bármely állomásig és v gyással vagy a együtt) legfeljeb szére: nappal (r 9-ig)

6. §.

A 2. és az 5. § szerint megállapítandó legmagasabb árakat Budapest székesfővárosban a tanács, a megyei törvényhatóságokban az alispán, a városi törvényhatóságokban a polgármester, Fiume városában és kerületében a tanács határozza meg.

7. §.

A 6. §-ban megnevezett hatóságok kötelesek az általuk a 2. és az 5. § értelmében megállapított legmagasabb árakat legkésőbb 1915. évi december 16. napjáig az illető törvényhatóság hivatalos lapjában, valamint az érdekelt községekben és városokban a helyi szokásnak megfelelően közhírré tenni és azokat a belügyminiszterhez haladéktalanul jelentés kíséretében felterjeszteni.

Horvát-Szlavonországokban a megállapított legmagasabb árak közzétételét a bán rendelettel szabályozza.

8. §.

A belügyminiszter a 2. és az 5. § értelmében megállapított legmagasabb árakat a kereskedelemügyi és a földművelésügyi miniszterrel, Horvát-Szlavonországokat illetőleg a bánnal egyetértőleg hivatalból is felülvizsgálhatja és a szükséghez képest megváltoztathatja.

9. §.

A jelen rendeletben említett fogyasztási cikkek tilos drágábban árusítani annál az árnál, amelyet a jelen rendelet vagy annak 2. és 5. §-a alapján a hatóság a vásárlás időpontjára nézve legmagasabb árul megállapít.

Aki e tilalmat megszegi vagy e tilalomba ütköző ügyet megkötésénél bármely módon közreműködik, az — amennyiben cselekménye súlyosabb büntető rendelkezés alá nem esik — kihágást követ el és az 1914. L. t.-c. 9. §-a értelmében két hónapig terjedhető elzárással és hatszáz koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

E kihágás miatt az eljárás a közigazgatási hatóságnak mint rendőri büntető bíróságnak, a székesfővárosi államrendőrség működési területén pedig a m. kir. államrendőrségnek hatáskörébe tartozik.

Horvát-Szlavonországokban e kihágás miatt az ott érvényes jogszabályok szerint erre hivatott hatóságok járnak el.

10. §.

Disznózsírnak, hájnak, szalonnának és sertéshúsnak vámkülföldről való beszerzésére ez a rendelet nem vonatkozik.

11. §.

Ez a rendelet kihirdetésének napján lép életbe és hatálya a magyar szent korona országainak egész területére kiterjed.

Városunk bérkocsi-díjszabályzata.

Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete nov. hó 27-én d. u. 3 órakor rendkívüli közgyűlést tartott. Ennek lefolyásáról lapunk más helyén emlékezünk meg. Itten csak a közgyűlés igen üdvös határozatára akarunk ráutalni: városunk bérkocsi-díjszabályzatára, melyet hatóságunk ideiglenesen állapított meg a háború tartamára.

Ennek a rendeletnek úgy a közönséget, mint a bérkocsitulajdonosokat illetőleg igen nagy jelentősége van, mert míg egyrészt a közönség a bérkocsi igénybevétele alkalmával fenforgó kellemetlenségektől megóvhatja magát, addig másrészt a bérkocsitulajdonosok jogos igényei is meghallgatásra találtak benne, mert a díjösszegek rendeletileg méltányosan vannak szabályozva.

A városi bérkocsi-díjszabályzatot egész terjedelmében itt közöljük:

A város bármely pontjától a vasúti állomásig és viszont, kézi-podgyással vagy anélkül (vám díjjal együtt) legfeljebb 3 személy részére: nappal (reggel 5-től este 9-ig) 2 K. 60 f.

éjjel (este 9-től reggel 5-ig) . . . 3 K. — f.

A személypodgyásért (nagyobb kosarak és ládák) fizetendő darabonként — » 60 »

Lakodalom vagy keresztelő alkalmával a templomba menet és jövet, várakozással együtt . . . 5 » — »

Temetés alkalmából a sírkertbe menet és jövet, várakozással együtt 6 » — »

Bál, hangverseny vagy egyéb előadásra menet 3 » — »

Bál, hangverseny vagy egyéb előadásról jövet 4 » — »

A város belterületén időszertint való közlekedésnél:

Az első egész óráért 3 » — »

Az első félóráért 1 » 50 »

Minden következő negyedóráért . . . — » 75 »

Félnapért (legfeljebb 4 óra) . . . 10 » — »

Egész napért (reggel 5-től este 9-ig) 20 » — »

Az egyfogatú bérkocsi díjai a kétfogatú bérkocsi díjai kétharmadát teszik ki.

A vidékre való közlekedésnél:

Czemeti fűrdőbe és vissza, 2 órai ottvárakozással 10 » — »

Czemeti fűrdőbe menet vagy jövet, várakozás nélkül 6 » — »

Sóvárva vagy Magyarislára . . . 4 » — »

Sóvárva vagy Magyarislára és vissza, 1 órai várakozással 6 » — »

Alsósebesi rétekre 3 » — »

A borkúti katonai lövöldébe menet és jövet, 2 órai várakozással 10 » — »

A borkúti katonai lövöldébe menet és jövet várakozás nélkül (vám-mal együtt) 6 » — »

A katonai gyakorlóterre (malomré) menet vagy jövet 2 » — »

A tűzérési gyakorlóterre (Blihavka) 6 » — »

2 órai várakozással 10 » — »

A vidékre való közlekedésnél a díjszabályzatban ki nem tüntetett helyekre, minden megtett kilométert külön számítva, oda és vissza kilométerenként . . . — » 60 »

A várakozási időért félóránként . . 1 » — »

Az etetés a várakozási időbe be nem számítható.

A vámdíjat a vidékre való utazásnál mindig a bérkocsi bérlője fizeti.

HIREK.

Paraszt-szív.

Egy egyszerű katonáról akarunk itten néhány szót szólni, aki harcai közepette is visszagondol urára, aki lantot ragad, mikor volt urának, Kádas Miklós táblabírónak névnapja közel, aki a háború legnagyobb szenvedései közepette is megőrizi víg kedélyét és tót fiú létere a legmagyarosabb érzéssel és hévvel szedi rímbe azokat a gondolatokat, melyeket szíve diktál, szeretete tolmácsol és vallásossága az egyszerűség keresetlen zománcával von be. Neve Balyik Ferenc, ura pedig Kádas Miklós táblabíró. A figyelemreméltóbb és jellegzetesebb sorokat itten közöljük. A bevezető sorok után ezeket írja:

„... Én már úgys régebben akartam küldeni egy levelet S megírni benne az én itten való jólétemet. De csak most jött rá az idő s az alkalom, Hát gondolom, most már megírom, többet nem várom.”

A mult évi kárpáti, katonai tartózkodását a következőképen jellemzi:

„... De hegyeket látni az még semmi, de köztük élni! Hat hónapig; s mégis senkitől sem félni. Sem a muszkától, sem a hidegtől, Csak az egyetlen jó Istentől.

De már itt megállok, tovább nem folytatok, Mert ami ott történt az katonadolog. Csak az a fő, hogy mi lettünk a győztesek, Hogy jól elvertük a muszka sereget.”

Tovább a következő érdekes sorokat írja:

„... Nagy szenvedésünkben nem hallott tőlem senki [egy panaszos hangot, S azért mégsem kaptam semmiféle rangot... De azért tessék elhinni, hogy az az én legfőbb kitüntésem,

Hogy most gratulálhatom a névnapjára jó egészségben. Azért most már félretekintek mindent, többet nem [tekintőrizok,

Hanem ünnepélyesen a Nagyságos úr elé állok. S kívánok tiszta szivemből a nevenapjára, Hogy nagy áldás szálljon az egész családjára.”

A vers vége felé az oroszokról így ír:

„... Kívánom, hogy az Isten olyan áldást küldjön rája Mint küldött az ótestamentomban Babilon tornyára. S ha betört szép Magyarországra, Úgy törjön be a nyavalya az ő országába, Mert mostan is szenved érte sok millió ember, Hát nem is lesz kár, ha az Isten megver” (t. i.: az [orosz]!).

A vers, amit ez a paraszt fiú élénkbe tár, bizonyos erővel rendelkezik, mely szokatlanul kellemes bájjal önti el a sokszor magyartalan, sántikáló kezdetleges sorokat, s amely erő mélyebb gyökerét az ura iránti odaadásában, a haza iránti szeretetében és az Isten akaratában való feltétlen megnyugvásában birja.

Két pohár víz

van a márványasztalon. Ezüstös, csillogó tálcán szervírozták annak, aki lehet, hogy ma utoljára issza a friss vizet csiszolt pohárból, kávéházban. Egnéhány napilap hever ugyanez asztalon költői össze-visszaságban. Az asztal mellett szürke uniformisba bújtatott alak. Szabadságra, tizennégy napi szabadságra jött el a frontról s holnap, holnap ismét nagyot sípol a gőzparipa, kicsordul néhány tiszta könnycsepp s a két pohár víz mellett ülő kicsi hadnagy elrepül oda, ahonnan nem könnyű visszajönni. Érdekes: mindezek dacára a világ csak világ marad, még az a rongyos kicsi kávéház is ugyanúgy fog tovább megmaradni, mint eddig volt. Csak egynéhány könnycsepp, csak egynéhány forró kézszorítás, istenhozzád. S a kicsi hadnagy, az ő nagy bánatával eltűnik közülünk, leköltözik a lövészárokba, a sötéten ásitó puskacsövek, éles bajonettek közé. Melléje telepszem. A billiárdgolyók csattogása, a felszolgáló pincérek sürgése, a kártyások szellemes és kevésbé szellemes, szellemtelen, esetleg szemtelen kiszólásai, — egy zümmögő hangkáosszá olvadnak össze. A két pohár hideg víz mellett üldögélő fiatal barátom tétován mereng

A legszebb



harctéri,
Mikulás-,
karácsonyi,
újévi és
alkalmi

képeslapok

10, 12, 16, 18, 20 és
25 filléres áron

KÖSCH ÁRPÁD

... KÖNYVNYOMDÁJÁNAK ...
PAPIRÜZLETÉBEN KAPHATÓK!

el a zibongó kávéházban. Eljött — úgymond — elbúcsúzni. Hogy kitől, mitől... maga sem tudja. Talán a márványasztaloktól? Talán a csillárok meleg fényétől, talán emlékeitől?... Ő maga sem tudja. De úgy érezte, hogy oly nagy út előtt, mint ahová ő most elmegy, búcsúzni kell. Hogy kitől, mitől?... az teljesen mellékes, ő búcsúzni akar s búcsúzik szíve meleg dobbanásával, búcsúzik rajongó szeretettel, — lehet, hogy Tőled búcsúzik: Világ, lehet, hogy Tőled: Élet.

A két pohár hideg vizet pezsgő váltja le. A cigány nótákat sűrű bele a füstös kávéházba. A kis hadnagy fejét könyökére támasztva bámul bele a semmibe. Néhány szót mormol csak ajkai között... csak egypár könnyecsepp... meleg kézsorítás... istenhozzád...

Másnap délután a komiszba öltözött kicsi hadnagy ott áll egy vasúti fülle perronján. A vonat hosszút sítol. A kis hadnagy szempillája sem rezdül, csak azoknak a szíve dobban meg, akik kikisérték. Csak egy pár könnyecsepp, forró kézsorítás... s a gőzparipa belerohan a végtelen sínparba...

Szigma.

Takarékbetéteket

■ elfogad ■

legelőnyösebb
kamatoztatásra

a

Sárosvármegyei Takarékpénztár
Részvénytársaság.

Művészi hangverseny.

Az Eperjesi Széchenyi-kör és «Az orosz betörés által sújtott sárosi népet segítő országos bizottság» által december 11-ikén d. u. 6 órakor Eperjesen, a városi Vigadó nagytermében rendezendő művészi hangverseny műsora:

1. SCHUBERT: **Symphonia** (H-moll-ban). Előadja a cs. és kir. 66. sz. gyalogezred zenekara, *Feschek Gusztáv* karmester vezetésével.
2. **Megnyitó-beszédet** mond dr. *Berzevicsy Albert* v. b. t. t., az Eperjesi Széchenyi-kör védnöke.
3. TARTINI: **G-moll szonáta**. Hegedűn előadja *Kubelik Jan.*
4. ERKEL F.: **Nagy ária** a «Névtelen hősök» című operából. — Énekli *Bádn Achillesné*, a m. kir. Opera tagja.
5. GOLDMARK K.: **Hegedűverseny**. Allegro moderato; Air; Allegretto. Hegedűn előadja *Kubelik Jan.*
6. ROSSINI G.: **Rozina áriája** a «Sevillai borbély» c. operából. Énekli *Bádn Achillesné*, a m. kir. Opera tagja.
7. SARASATE P.: **Zigeunerweisen**. Hegedűn előadja *Kubelik Jan.*
8. **Záróbeszédet** mond *Szinyei Merse István*, a Széchenyi-kör ügyvezető elnöke.
9. LISZT: **II. Magyar Rhapsodia**. Előadja a cs. és kir. 66. sz. gyalogezred zenekara, *Feschek Gusztáv* karmester vezetésével.

A hegedű- és énekpontokat zongorán kíséri *Dienzl Oszkár* zongoraművész.

A hangverseny tiszta jövedelmét az orosz betörés sújtotta sárosi nép fölsegítésére fordítják. A nemes, jótékony célra felülfizetéseket hálás köszönettel fogadnak és hírlapilag nyugtáznak. Jegyek 7, 5, 3, 2 korona árban kaphatók a

Széchenyi-kör központi irodájában (Holénia Béla körí pénztárosnál, Fő-utca 71. sz.). A hölgyeket kéri, hogy — tekintettel a háborús viszonyokra — a hangversenyen egyszerű öltözköben jelenjenek meg. A hangverseny pontban 6 órakor kezdik meg. A hangverseny egyes pontjai alatt a nagyterem ajtai zárva lesznek.

Eddigi felülfizetések: a cs. és kir. 66. sz. gyalogezred tisztikara 200 kor. Szinyei Merse István 100 kor., Korbély Géza 20 kor., özv. dr. Propper Adolfné 20 kor., dr. Propper József 20 kor., Tardy József 10 kor., Weisz Ignácné Alsósebes 5 kor., Kún Sándor 5 kor., dr. Eisner Józsefné Felsővízköz 3 kor., özv. Kadletz Józsefné 3 kor., Gellért Etelka 2 korona.

■ Özv. Kósch Árpádné és Kirchmayer Vilmosné — úriasszonyok

1915. december 16. és 17-ikén este 8 órakor az «Olympia»-fényjátékházban

MŰKEDVELŐI ELŐADÁST

rendeznek :: melynek jövedelmét a világ négy táján küzdő háziüzredeink hőseinek □□ karácsonyi szeretetadományaira □□ fordítják. ■ ■ ■ ■ Szinre kerül:

I. Prológ.

Szávay Gyulától. Előadja Kirchmayer Editke.

II.

Élőkép: Jön a Jézuska.

III.

A toll hatalma.

Egyfelvonásos vígjáték. Írta Schlesinger Zsigmond, németből fordította Kirchmayer Vilmosné úriasszony.

Személyek:

Paltern Emma, fiatal özvegy ... Kirchmayer Vilmosné úriasszony.
Randolf Ottó, író ... Petraszevich Pál úr.
Inas Emmánál ... Zólyomy Pál úr.

IV.

Jön a kegyelmes.

Tréfa egy negyedórára. Írta Berger Móricné.

Személyek:

I. ápolónő ... Vági Marcsa úrileány.
II. ápolónő ... Balpataky Erzsike úrileány.
Felfogadott sebesült ... Koós Frigyes úr.

V.

Az izzó parázs.

Egyfelvonásos vígjáték. Írták Wehl F. és Horn G. Németből fordította Kirchmayer Vilmosné úriasszony.

Személyek:

Retzhofen Kornélia, rendfőnöknő ... Vogel Béláné úriasszony.
Retzhofen Richard báró ... Honéczy Árpád úr.
Rever Evangelin, fiatal özvegy ... Körtvélyessy Erzsike úrileány.
Frigyes, a báró öreg ... Zólyomy Pál úr.
Szolgája ... Zólyomy Pál úr.

Szűgő: Marencsin Zoltán úr.

Helyárak: Minden ülőhely 2 kor. 50 fill. Emeleti erkélyszék 1 kor. 50 fill. A páholy 10 kor. Pótszék a páholyban 2 kor. 50 fill. A jegyek árban bent van a sorsjegy ára is.

Minden belépőjegy sorsjátékszelvényvel lesz ellátva. A sorsjegy tulajdonosa résztvesz a dec. 17-iki előadás folyamán rendezendő nyereményjátékban. A nyeremény tárgyai: három darab, Thomae Aladárné úriasszony, dr. Bánó Dezső és Bárkány Jenő urak adományából eredő rendkívül értékes olajfestmény. A rendezők kéri az előadás látogatóit, hogy a sorsjegyszelvényeket a sorshúzás megejtéséig őrizzék meg.

Az előadás alatt a cs. és kir. 66. sz. gyalogezred zenekara játszik Feschek Gusztáv karmester úr vezetésével.

Kezdeté pontban este 8 órakor.

Jegyeket váltani lehet Kósch Árpád cég könyvnyomtató-műintézetének papírkereskedésében.

Királyi kitüntetések.

A BUDAPESTI KÖZLÖNY f. hó 3-iki száma megýenk, illetve városunk társadalma több kiváló tagjának a legmagasabb helyről jött kitüntetését közli.

A legfelsőbb királyi kézirat így szól: Személyem körüli magyar miniszterem előterjesztésére megengedem, hogy közhivatali működése közben szerzett kiváló

érdemeiért *Gallotsik István* felsővízközi járási főszolgabírónak *Elismerésem* tudtul adassék s egyúttal hasonló érdemeik elismeréséül *Faragó Józsefnek*, Eperjes sz. kir. város polgármesterének, valamint *dr. Ferbstein Márk* sárosvármegyei tisztifőorvosnak a kir. tanácsosi címet díjmentesen, továbbá *Várady-Szakmáry Géza* bártfai és *Spillenberg Barna* girálty járási főszolgabírónak *Ferenc József-rendem* lovagkeresztjét s végül *Schultz József* zborói körjegyzőnek, a koronás arany érdemkeresztet adományozom.

Kelt Bécsben, 1915. nov. 21.

FERENCZ JÓZSEF s. k.

Báró *Roschner Ervin* s. k.

A közszolgálat kitüntetett férfainak a legmagasabb helyről jött kitüntetése egész társadalmunkat a legnagyobb örömmel tölti el, mert a közéleti pálya oly kiváló munkásait érte a kitüntetés, akiknek odaadó lelkes munkássága a köz érdekében általánosan ismert.

Személyi hír. Báró *Ghillány Imre* földművelésügyi miniszter nov. 29-ikén Eperjesen tartózkodott.

Kitüntetés. Ő cs. és apostoli kir. felsége *Kupecz Márton* csendőr-járássörmesternek, az eperjesi járás parancsnokának, önfeláldozó és kitűnő szolgálatai elismeréséül, a koronás ezüst érdemkeresztet a vitézségi érem szalagján adományozta.

A kultuszminiszter köszönete. Jan-kovich Béla vallás- és közoktatásügyi miniszter *Zapotocsky Mihály* szentszéki tanácsos, felsőolcsvári plébánosnak őszinte köszönetét nyilvánította az eperjesi főgimnázium tanulói javára tett, 2880 koronát tevő adományáért.

Az eperjesi esküdtsték elnöke. A kassai ítélőtábla elnöke az eperjesi esküdtsték elnökévé *Kissóczi Mátyás* tvsz. elnököt, helyettesévé pedig dr. *Körtvélyessy Dezső* tvsz. bírót jelölte ki.

Kölcsönös áthelyezés. Az igazságügy-miniszter dr. *Jeney Zoltán* eperjesi kir. törvényszéki és dr. *Kriszka Miklós* eperjesi kir. járásbíróági jegyzőket kölcsönösen áthelyezte.

A Kollégium ev. theologiai ifjúsága dec. 5-ikén d. u. 5 órakor a főgimnázium ifjúsági termében vallásos-estélyt tart, melyre az érdeklődőket ez úton is meghívja. — Műsor: 1. Közének. 2. Ábrányi Emil: «Keremem az Istent». Szavalja *Furia Zoltán*, theol. akad. hallgató. 3. «A háború és az Ó-Testamentom». Írta és felolvassa dr. *Deák János*, theol. akad. tanár; 4. «Kárpátokban történt...» Írta *Marencsin Zoltán* (Ebjón), theol. akad. hallgató, szavalja *Késmárcsny Lajos*, theol. akad. hallgató. 5. Beethoven Lajos: «Isten dicsősége». Énekli a theol. testület énekkara, *Weisz József* vezetésével.

Templomi hangverseny. Tudatjuk az érdeklődő közönséggel, hogy a kollégiumi tanítóképző-intézet által *háziüzredünk karácsonyi szeretetadományának gyarapítására* rendezendő templomi hangverseny *f. hó 19. napján*, d. u. 5 órakor veszi kezdetét a helybeli ev. templomban. A hangversenyen közreműködő intézetek és testületek szorgalmasan dolgoznak az egyes pontok kidolgozásán, hogy a hangverseny a zeneértő közönség nagy igényét képes legyen teljesen kielégíteni s így a közönségnek a jótékonyág gyakorlása mellett magasfokú zenei élvezetben is része legyen. A hangverseny meghívója és programja e héten fog szétküldetni. A program szerint a vegyeskar szőlőját *Hoffmann Mariska*, a «Hadi imát» *Falvay Jenő* fogja énekelni. A hangverseny belépődíja személyenkint 1 koronában van megállapítva.

Áthelyezte
nizster *Sztrachó*
a szepesszombat
tán üresedésbe

A kisser
fiókja dec. 8-ik
városháza helyis
javára hangverse
műsorral:

1. *Prológ*. Előadja *Kiséri Mayer*
2. *Ének*. Előadja *Kiséri Mikó*
3. *Történelmi* ...
egylet megalap
4. *Hegedű-szóló*.
Kiséri *Lasztkó*
5. *Szavaltat*. Előadja *Kiséri Mikó*
6. *Ének*. Előadja *Kiséri Mikó*
7. *Egy tartalék*.
Rosenfeld Mic

Kérelem. A

Maria-intézete s
hozzátartozóinak
szerezni, kéri a n
eddig élvezett n
didergő, nélkülo
felnőtt korokban
fogják értelmess
kegyes adomány
mogatják őket. E
fájára ruhafélt,
hálásan fogad és

Könyv-, ké
térképek *Moln*

Az Eperjesi

29-ikén, d. u. 3
gyűlést a várme
tisztikar és a v
alakult meg: El
lecz János, jegyz
Ambrózy Béla, je
mányi tagok: Bal
Faragó József, d
dr. Müller Bertal
den lehetett elkö
jobban sikerüljön
jobban kielégítse
következő értesít
egyleti tagdíjak
Béla egyletű pén
(kir. törvényszék
azok ára, amenny
rendes-tagok jegy
tagok jegye és
16-ikától kezdőd
és évadjegy 14 k
jegy 6 kor., Új
vételi díja, kik az
nem fizették, egy

Friss balato
féle *dunai halak*
kaphatók *Kún S*
ben. Telefonszám

A hősök em
«Havasi gyopáro
egy-egy példányá
címén befolyt 6 k
kesztőségünknek

Augusta fe
két ízben nézte v
alkotást: Kellerm
Décsi igazgatónal
jének a legnagyobb
tottak felett.

Köszönetny
rik úr egy veszte
ronát adományoz
népkonyhájának.
szöni az elnökség
H asználjunk p

KÓSCH ÁRPÁD

papírüzletében kaphatók

EPERJES • Fő-utca 59.

Karácsonyi díszítettartók

Lévelezőlapok

Lévelezőlap-albumok

Karácsonyi levelezőlapok

Karácsonyi levelezőlapok

Áthelyeztetés. A vall.- és közokt.-ü. miniszter *Sztrachon* Iona bányavölgyi áll. óvónőt a szépezzombati áll. óvodánál elhalálozás folytán üresedésbe jött óvónői állásra áthelyezte.

A kisszebeni Vöröskereszt-egylet fiókja dec. 8-ikán, szerdán d. u. 5 órakor a városháza helyiségeiben a Vöröskereszt egylet javára hangverseny-estélyt rendez a következő műsorral:

1. *Prológ.* Előadja *Renberg Irma*.
2. *Ének.* Előadja *Holcsmann Ágoston*, zongorán kíséri *Mayer Margit*.
3. *Történelmi visszapillantás a Vöröskereszt-egylet megalakulására.* Előadja dr. *Buday K*.
4. *Hegedű-szóló.* Előadja *Bauner Ottó*, zongorán kíséri *Lasztókay Mici*.
5. *Szavalt.* Előadja *Kovács Anna*.
6. *Ének.* Előadja *Egyedi Mátyásné*, zongorán kíséri *Mikó Mária*.
7. *Egy tartalékos álma.* Előadják zongorán *Rosenfeld Mici* és *Windt Marianne*.

Kérelem. Az Angolkisasszonyok „*Santa Maria*”-intézete *szegénysorsú tanulóinak* és azok hozzátartozóinak karácsonyi örömet óhajtván szerezni, kéri a nemesszávú közönséget, juttasson eddig élvezett nagylelkűsége szerint valamit e didergő, nélkülöző gyermekeknek, kik majdan felnőtt korukban mostani jótevőiknek viszonzni fogják értelmességük és testi erejük szerint a kegyes adományt, mellyel zsenge korukban támogatják őket. E szegény iskolások karácsonyfájára ruhafélét, élelmiszereket, pénzalamiznát hálásan fogad és nyugtáz az intézet főnöksége.

Könyv-, kóta-ujdonságok, harctéri térképek *Molnár Jenőné* Eperjesen kaphatók

Az Eperjesi Korcsolyázó-egylet nov. 29-ikén, d. u. 3 órakor tartotta tisztújító-kögyűlést a vármegyeháza kis tanácstermében. A tisztikar és a választmány a következőképen alakult meg: Elnök *Bánó Aladár*, alelnök *Villecz János*, jegyző dr. *Bánó Dezső*, pénztáros *Ambrózy Béla*, jegmester *Grusz Sándor*; választmányi tagok: *Balpataky Imre*, dr. *Csatáry Ágost*, *Faragó József*, dr. *Holénia Gyula*, *Imre Géza*, dr. *Müller Bertalan*. A korcsolyázó-egylet minden lehetőt elkövet, hogy az idei szezon minél jobban sikerüljön s hogy tagjai igényeit minél jobban kielégítse. Az egyesület a közgyűléstől a következő értesítést bocsátotta ki: A korcsolyázó egyleti tagdíjak és évadjegyek árai *Ambrózy Béla* egyleti pénztáros úr *Fő-utca 76. sz. a.* (kir. törvényszék melletti) üzletében fizetendő: azok ára, amennyiben dec. 15-ikéig kiváltatnak: rendes-tagok jegye és évadjegy 10 kor., családtagok jegye és tanulójegy 5 kor.; december 16-ikától kezdődőleg pedig: rendes-tagok jegye és évadjegy 14 kor., családtagok jegye és tanulójegy 6 kor., Új tagok s azon rendes-tagok felvételi díja, kik az elmúlt évben a tagdíjat be nem fizették, egyszersmindenkora 4 kor.

Friss balatoni fogasok, valamint különféle *dunai halak* minden *csütörtökön* és *pénteken* kaphatók *Kún Sándor* fűszer- és csemege-üzletében. Telefonszám 137.

A hősök emlékére. Dr. *Haász Béla* Miklós „*Havasi gyopárok*” és „*Hazáért*” c. műveinek egy-egy példányából tiszteletpéldány-megváltás címén befolyt 6 koronát a Hősök emlékére szerkesztőségünknek beküldötte.

Augusztai fenséges asszony Budapesten két ízben nézte végig a legszenzációsabb filmalkotást: *Kellermann regényét*, *Az alagút-at* és *Décsi igazgatónak*, a *Mozgókép-otthon* vezetőjének a legnagyobb elismerését fejezte ki a láttottak felett.

Köszönetnyilvánítás. Dr. *Werther Henrik* úr egy vesztett fogadásból kifolyóan 5 koronát adományozott az eperjesi *Izr. Nőegylet* népkonyhájának. Kegyes adományát hálásan köszöni az *elnökség*.

H asználjunk posta hadisegély-bélyeget!

Szivar, cigaretta kell katonáinknak! A háború vaspörölye nemcsak a frontokon művel csodákat, itthon is nagy dolgokat teremt, egyébként a sziveket. Mintha egyetlen szívből állana az egész nemzet, oly megértő szeretettel, oly egyakarátú lelkesedéssel teszi magáévá mindenki az országban a *Hadsegélyező Hivatalnak* s a *Vöröskeresztnek* azt az együttes akcióját, amely a harctéren küzdő katonáinkat szent karácsony ünnepére az ajándékok egész halmozával akarja elárasztani. A siker már most is biztosítottak látszik; hazafias, áldozatos társadalmunk lehetővé teszi katonáink megajándékozását, a mozgalom vezetősége pedig gondoskodik arról, hogy az ajándékok értékes, hasznos, kedves, szükséges — szóval valóban érdemes ajándékok legyenek. A harctéri ajándékoknak — nagyon helyesen — jelentékeny részét fogják képezni a szivarok és cigaretták, azok a dolgok, amelyek katonáinknak közismerten a legkedvesebb élvezetet nyújtják. *Tehát nagymennyiségű dohány-neműre van szükség!* A karácsonyi ajándékozás akciójának vezetősége a cél elérésére egy nagyon egyszerű, könnyű és senkinek sem kellemetlenkedő módot talált. Az ország összes dohány-tőzsdéiben 1-, 2- és 10-filletes jótékonysági bélyegeket helyezett el és ezeknek tetszésszerinti mennyiségben vásárlására minden egyes vevőjének figyelmét felhívja a tőzsdés. Most tehát nem azt kívánják tőlünk — mint a füsttelen napon —, hogy mondjunk le egyidőre a dohányzásról, csak azt kéri a frontok szilárd vasöve mögött nyugodtan füstölő férfiakról, hogy szivar- és cigaretta-vásárlásaiknál gondoljanak szeretettel arra a sok százezer katonára is, akiknek szenvedéseik és fáradalmaik közepette oly nagy örömet okozna, ha csak néha is dohányozhatnának és ehhez csak úgy juthatnak hozzá, ha mi juttatunk nekik szivarjainkból, cigarettáinkból. *Vásároljunk tehát a napokban jótékonysági bélyegeket, mert ezekből válik szivar és cigaretta katonáink számára!* Gondoljunk mindannyian arra, hogy amily jóleső a dohányzás élvezete, épp oly kínos annak nélkülözése.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Az örült katona rémtette. Tragikus eset híre érkezik Szarazvölgy községből. *Szedlák János* földműves, aki a háború kezdete óta a harctéren küzd, a napokban hazajött szülei látogatására. A szerencsétlen ember előtt a viszontlátás örömetől megtévelyodött, nekiesett az édesanyjának és agyonverte, azután apját kezdte ütlegetni, míg az öreg ember eszméletét nem vesztette. A tévelyodott ember a gyilkosság után azt mondta, hogy édesanyjában három ördög lakozott, azokat akarta kiűzni. Az öreg *Szedlák* állapota válságos.

Ipari tanfolyamok. Az eperjesi m. kir. állami faipari szakiskolán az 1915—1916. évi téli idényben következő *ipari továbbképző- és szaktanfolyamok* fognak tartatni: 1. Üzleti fogalmazás. Az ipari életben előforduló ügy- és okiratok, levelezés. Heti 2 óra, 6 héten át. 2. Ipari számtan és mértan. Az ipari életben előforduló számítások. Heti 4 óra, 6 héten át. 3. Könyviteltan. Heti 2 óra, 6 héten át. 4. Villamos-szerelők tanfolyama. Heti 6 óra tanítás, 2 óra gyakorlat, 6 héten át. 5. Dinamogépkezelők tanfolyama. Heti 8 óra tanítás, 3 óra gyakorlat, 10 héten át. 6. Kazánfűtők tanfolyama. Heti 9 óra tanítás, 3 óra gyakorlat, 6 héten át. Felvétetnek legalább 18-éves lakatos-, kovács-, géplakatos-, rézműves- stb. iparosok, segédek, kik magyarul írni és olvasni tudnak és erkölcsi bizonyítvánnyal rendelkeznek. A nyereendő bizonyítvány az illetőket kazánfűtésre képesíti és feljogosítja. Vizsgadíj 6 kor. 7. Lokomobil- és cséplőgépkezelők tanfolyama. Heti 9 óra tanítás, 3 óra gyakorlat, 12 héten át. Ezen tanfolyamon csak képesített kazánfűtők vehetnek részt. Vizsgadíj 10 kor. 8. Stabílgépkezelők tanfolyama. Heti 8 óra tanítás, 3 óra gyakorlat, 10 héten át. Ezen a tanfolyamon csak képesített lokomobil- és cséplőgépkezelők vehetnek részt. Vizsgadíj 10 kor. 9. Asztalosipari szakrajz. Heti 6 óra 12 héten át. *A tanfolyamok az esti és vasárnap délelőtti órákban fognak megtartatni. A tanítás ingyenes, csupán az iparoktatási általános segélyalapra kell 2 koronát fizetni. Szegénysorsúak ez alól is felmenthetők.* Beiratkozni lehet a m. kir. állami faipari szakiskola igazgatóságánál (Alsókörtút 1.) dec. 8., szerdán és dec. 12-ikén, vasárnap d. e. 10—12 óra között. A tanfolyamok dec. 14-ikén, kedden kezdődnek, de csak akkor fognak megtartatni, ha egy-egy tanfolyamra legalább 15 jelentkező van.

Fácán vehető, 6 darab, 6 koronájával.

Új elemi iskola. Iványos községben a róm. kath. hitközség elemi iskolát állított fel, mihez a vall.- és közokt.-ü. miniszter ezúttal megadta a hozzájárulását. Az iskolafentartó község tartozik azonban a tanítói állás javára természetbeni tiszta lakást és kertilletményt vagy törvényszerű lakpénzt, továbbá évi 100 kor. fizetést szabályszerű díjlevélben biztosítani. A tanító törvényszerű javadalmához az ekként még szükséges összeg államsegélyből nyer fedezetet.

Az árvaház karácsonyfájára *Ridarcsik Gáborné* 10 koronát adományozott.

Felhívjuk a tisztelt olvasóközönség figyelmét a *WIENER MODE* most megjelenő számára, mely szebbnél-szebb karácsonyi kézmunkák ábráit tartalmazza. A *WIENER MODE* előfizetési ára negyedévenként 3 kor. 50 fill. Előfizetni lehet e lapra *Kösch Árpád* cég papirkereskedésében Eperjesen, *Fő-utca 59. sz.*

A vakok karácsonya. A vakok karácsonyához dr. *Osswald Tivadar* ügyvéd egy felöltő adományozásával járult hozzá. A Vakok Eperjesi Intézetének igazgatósága a szíves adományért e helyen is köszönetét fejezi ki.

A bolgár Vöröskereszt jelvénye. A Bolgár Vöröskereszt Támogatására Alakult Országos Bizottság által kiadott és a négyesszövetséget ábrázoló remekművű jelvények iránt országszerte nagy érdeklődés mutatkozik. Miután technikailag lehetetlen minden egyes érdeklődőnek az általa kívánt példányt postán elküldeni, ennél fogva az Országos Bizottság, mely Budapesten az Ország-házban székel, kéri a vidéki városok hazafias kereskedőit, hogy levelezőlapon forduljanak hozzá és kérjenek bizományi eladásra és ők vállalkozzanak ezek eladására ott helyben. A tiszta jövedelem a bolgár bajtársakat gondozó Bolgár Vöröskereszt Egyletnek jut. A jelvények ára finoman tűzzománcozva 1 kor., zománc nélkül 60 fill. A bizottság a jelvényeket portómentesen küldi.

Az «Olympia»-mozgóban színre került műfilm: Lyon Lea páratlan sikert aratott a minap. Úgy a darab alapeszméje, mint annak minden technikai nehézséget leküzdő film alá való rendezése teljesen kielégítette a közönség igényét.

Adomány a sárosi falvak céljaira. Gömörme gyében a legutóbbi selejtes ló-kiosztás alkalmával a lovak szállítási költségei fejében 3196 kor. vonatott be a selejteztet lovakban részesülő egyes gazdától, mert az állomásfőnökség közlése szerint ily összegű szállítási díj merült fel. Tekintettel arra, hogy a kormánytól nyert értesítés szerint ezen szállítási díjat a földmívelésügyi kormány viseli, a kiosztást eszközölő Kubinyi Géza főispán ezen összegnek a Gömörme gyé által építendő sárosi falu céljaira való fordítását határozta el s erről a földmívelésügyi miniszternek jelentést tett.

Az analfabéta-tanfolyam befejezése. Az írástudatlan katonák részére rendezett tanfolyam dec. 1-jén befejeződött. Az ünnepélyes befejezésen jelen voltak a honvéd-tüzérezred tisztikara, a kir. tanfelügyelőség részéről dr. Mauks Ernő s-tanfelügyelő, a Kollégium részéről pedig Deák János, mint a tanfolyam szervezője. Mindenekelőtt Deák János üdvözölte és köszöntö meg a tisztikar és a kir. tanfelügyelőség megjelenését. Ennek utána az olvasás és írásban tett haladásukról tettek tanulságot a katonák. A kérdést mind a három csoportnál Szémán József tanítóképzői gyakorlóiskolai tanító végezte közös megbízás folytán. Az írás és olvasásban tanúsított eredményt nagy tetszéssel fogadta a tisztikar. Azután a számolás és a számok kiírásában tett haladásukat mutatták be a katonák. Habermann József ízr. tanító vezetőkérdései mellett. A számtani előhaladásuknál tapasztalt eredmény is a hallgatóság tetszését, meglepését váltotta ki. A vizsga végeztével Székely Adolf, a tanfolyam egyik előadója tartott mintatanítást egy pár beű ismertetéséről. A fonetikus eljárást egészen megnyerte és meggyőzte a megjelent vendégeket arról, hogy a haladás milyen könnyű módon és mégis eredménnyel végzi ma munkáját. Végeztül Prehal Oszkár őrnagy szép szavak kíséretében buzdította a katonákat a továbbtanulásra. Megköszönte egyben a tanfolyam szervezőjének fáradozásait s az előadók: Petráseovich Pál tanítóképzői tanár, Székely Adolf, Habermann József és Liebermann ízr. tanítók és Szémán József gyakorlóisk. tanító önzetlen munkásságát, amelyet az eredmény eléréseért tettek. Teljes elismerésének és meglepésének adva kifejezést a nevezett őrnagy, szívélyesen vett búcsút a tanfolyam szervezőjétől és előadótól.

A kassai felsőbb leányiskola akciója. «Szeretettel» Megmozdult a szíve Kassa városának. A legnemesebb emberi érzés rezgettette meg: a szeretet. Jótékony célú előadás volt. Szeretettelvát akarják felépíteni a kassai iskolásleányok. Műkedvelő-előadás. Hányszor olvastunk már hasonló híradást a lapokban! De talán sohasem váltott ki a lelkünkben olyan érzéseket, mint ez a mostani. S a város közönsége most igazán nem gondolva azzal, hogy mint fog látni, hallani a december 4-ikén d. u. 3 órakor rendezett helyárok mellett a színházban megtartott előadáson, — készséggel gyűlt a zászló alá: Pro Patria. A város színe-java megváltotta a maga jegyét, történetek felülfizetések, s előre is sikerrel járt már az előadás anyagi oldala. Az erkölcsit biztosította a lelkes és bőzgo tanári testület, az iskola gazdag érzésű növendékei, különösen pedig az előadások rendezése körül évek óta fáradozó, költői lelkű «Erzsike néni»: dr. Laczkóné Körmeny Erzsébet tanárnő. Őt már ismerjük; neki van a legtöbb része abban, hogy a «Szeretettel» felépítésének javára rendezett előadás minden pedagógiai munkánál nagyobb eredményt, mélyebb nyomot hagy majd az ifjúságnak minden nemesért rajongó lelkében.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

Emlékművet hőseinknek! Lapunk szerkesztősége által indított mozgalom folytán hőseink síremlékére a következő újabb adományok érkeztek hozzánk:

Özv. dr. Lakner Árpádné	K.	5—
Sirkli Károly százados	10—	
Nemes Aladár zászlós	10—	
dr. Takács Adolf	5—	
özv. Krayzell Kálmánné	5—	
Libay Miklós	2—	
Skoland Flórián százados	10—	
Svoboda Károly főhadn.	8—	
Kriegner Béla hadn.	5—	
dr. Mayer Andor hadn.	5—	
Szethlo Ervin zászlós	5—	
Haraszthy István	5—	
Ferderber Artur	5—	
Govrik Sándor, Somorja	20—	
Grossman Ármin	10—	
	K.	110—

Eddigi gyűjtésünk 2717 02

Főösszeg K. 2827 02

Az adakozók fogadják hálás köszönetünket!



FIGYELMEZTETEM,

hogy

NÉVJEGYEIT

□ igen csinos kivitelben □

KÖSCH ÁRPÁD

: könyvnyomdai műintézete :
papir- és írószerraktárában
rendelheti meg.

Egy érdekes ekszhumálás. A háború számtalan érdekességet hoz felszínre, sok gyászra borítja a megbékélés fehér leplét és számtalan esetben ad lelket olyan eseményeknek, melyek eddig csupán a költők lelkivilágában éltek. Ezen események között bizonyára nem a legutolsó helyet foglalja el az, melyről az alábbiakban adunk számot: Egy morvaországi, königsfeldi katona (névszerint Nemes József) került megsebesülve az eperjesi katonai csapathórházba a folyó év elején. Ez a katona március 12-ikén meghalt. Az apa, aki időközben a katonai hatóságok révén értesült fia haláláról, április 6-ikán Eperjesre jött és ekszhumáltatta a fiát. Az ekszhumálás az apa jelenlétében történt, aki — mivel a holttest az egész idő alatt megfagyva feküdt a földben s ennek következtében teljesen ép maradt — könnyen rá is ismert a fiára. A Königsfeldre elszállított fiú tetemét katonai pompával temették el. Néhány hónap múlva az esemény után egy levelet kapott Mátrai István temetési

vállalkozó (aki annak idején az ekszhumálást végezte) a königsfeldi apától, melyben értesíti őt arról, hogy a fia orosz fogságba esett és jelenleg ottan a legjobb egészségnek örvend... A háború még ilyen paradoxszont is képes realizálni!

Koronás mozgalom. Az eperjesi Vöröskereszt-kórház fenntartása a jelenlegi nehéz viszonyok között, a rettenetes drágaság következtében ezer gondot ad a vezetőségnek. Ezek enyhítésére az eperjesi Vöröskereszt fiókjának elnöke, özv. Semsey Boldizsárné értekezletet hívott össze, melyen elhatározták, hogy az ott megjelent hölgyek ismerőseik körében gyűjtést rendeznek, még pedig úgy, hogy nagybárá a háziasszonyokat kéri fel, havonta 1—2 koronát e célra biztosítani. Novemberben meg is indult a gyűjtés, még pedig: Bánó Aladárné, Csegey Gusztávné, Glasner Mórné, dr. Holénia Gyuláné, Kraumann Edéné, Kissóczi Mátyásné, Nitsche Frigyesné, Pálesch Árpádné, dr. Rosenberg Teofilné, Saenger Ilka, Schroepfer Antalné, Schönwiesner Jánosné és Vogel Béláné fáradságának eredményeként 474 korona jutott az egyesület pénztárába, amiért ezúton is hálás köszönetet mond a vezetőség mindazoknak, kik e nemeslelkű kötelezettséggel a munkát könnyítik és a kórház áldásos működését ezzel is elősegítik. November havára 1—2 és több koronával adakoztak a következők:

Ardó Alfréd, Amrein Józsefné, Ambrózy Béláné, Amster Simonné, Adriányi Mária,

Bielek Lászlóné, Bielek Zoltánné, dr. Balpataky Imréné, Balpataky Zsigáné, Balló Aurélné, Bartunek Zdenkóné, Bloch Salamonné, Blaschek Mici, özv. Bodnár Gyözőné, Bodnár Ilona, Böhm Elza, Bilich Ferencné, Bohrandt Vilmosné, özv. Borsody Károlyné, Bartha Kálmánné, Bleier Józsefné, Bertsik Gézáné, Berger Samuné, Bein Simonné, Sz. Bánó Etelka, Bánó Aladárné, Bujanovics Gyuláné, Bánóné Gundelfingen Alma, Berzevich Zsigáné, Bánó Árpád, dr. Bánó Dezsőné, dr. Both Tamásné, Both Etelka, Baumöhl Róza, Boldizsár Jenő, Böhm Mórné,

dr. Csátary Ágostné, özv. Csátary Zsigmondné, Csarnik Mária,

Dahlström Károlyné, Dahlström Anna, Dobay Józsefné, Dienes Lajosné, Dessewffy Etelka, Draskóczy Lajosné, dr. Deák Jánosné, Durst Gyözőné, Divald Lajosné, özv. Dlugolinsky Tiavadarné, Dúzs Mária, dr. Duschnitz Sománé,

Eröss Dezsőné, Elstner Istvánné, Eger Samuné,

Feldmann Adolfné, Fekete Imre, Farkas Lajosné, dr. Flórián Károlyné, Faltin Gézáné, Flachbart Jenőné, Friedländer Gyuláné, Frenyó Lajosné, Fränkel Józsefné, dr. Ferbstein Márkné, Földes Zoltánné, Földes Samuné, dr. Földi Manóné, Fried Simonné, Frechtmann Salamonné, Frank Árminné, dr. Fenyves Adolfné, Frimmel Gyula,

Görgey Ernőné, Glasner Mórné, Gerő Mihályné, Grámer Nándorné, br. Ghillány Lászlóné, Gömör Jánosné, Gömöri Károly, Gönczy Gáborné, Geöcze Ernőné, Gregor Endréné, Greskovits Bertalané, Gottlieb Sománé, Grossmann Samuné, özv. Gaul Vilmosné, Gubcsó Gyuláné, Goldberger Henrikné,

dr. Hartmann Imréné, Halbsch Gusztávné, dr. Holénia Gyuláné, Holénia Béláné, Holénia Lajosné, Hartmann Albertné, Hartmann Emil, Hannel Ilus, Hoffmann Olga, Halácsy N-né, Hammer Zoltánné, Halmy Edéné, Herbst Gyuláné, Habel Lambertné, Hambrich Károlyné, Hoffmann Józsefné, dr. Horovitz Simonné, dr. Horovitz Imréné, dr. Hübschmann Bertalané, Hartmann Adolfné,

Imre Gézáné, Jakobei Dezsőné, Jeney Józsefné, Janik Ferencné, Jelenik Emma,

Kraumann Edéné, Koós Árpádné, Kőszeghy Józsefné, Kavalszky Ágostné, Kún Sándorné, Klór nővérek, Korbély Gézáné, dr. Kelemen Béláné, özv. Krayzell Aladárné, Kádas Miklósné, Kovaliczky Zeno, Kissóczi Mátyásné, dr. Kármán Gyuláné, dr. Körtvélyessy Dezső, Klemens Jánosné, Klobusitzky Béláné, Korn Vilmosné, Körtvélyessy Bertalané, Kramer Henrikné, Kirchmayer Vilmosné, Kovaliczky Pál, Kulcsár Mártonné, özv. Kőszeghy Ádámné,

Lukovich Aladárné, Lamos Józsefné, Lusztig Jenőné, Lénárd Gyuláné, özv. Lichtig Antónia, Libay Miklósné, Ludmann Ottóné, özv. dr. Lakner Árpádné, Liptai Lajosné,

Mauks Árpádné, Magyar Józsefné, Molitorisz Istvánné, Molitorisz Mariska, özv. Mayer Gézáné,

Mayer Endréné, dr. Maléter István, v. Meliorisz J. vits Gyuláné, Mo Tituszné, dr. Mo távné, özv. Maur Mihalidesz Lajos, Mussoni Antal, gesius Mariska,

Nemessányi

Neumann B.,

Oberländer R.

dr. Obál Béláné,

Béláné, dr. Orav

Perényi Viln

Ferencné, Pesk

Adolfné, Péchy

Putschalko Mar

Árpádné, Pawla

Renvers Fere

Rác Dezsőné, dr

Teofilné, Reicha

zetter Rezső, Ru

Schoitz Maris

Frigyesné, dr. S

Sándor nővérek,

borné, Schönwi

Szántó Lajosné,

talné, Sítányi La

Zsigmondné, özv

Lászlóné, Szeker

dr. Szethlo Jánó

Imréné, Simkov

Henrikné, Szmá

Leontin, Schwa

Tyodor Lipót

özv. Tomka Ágost

Józsefné, Tahy

Viktorné, Teltsc

Thrór Gyula, To

br. Uskar-Gl

Újvári Béláné,

Varga Szerér

Kálmánné, Vanc

Vogel Béláné, V

özv. Wallinger

Weiszer Sándor

Pálné, Weber

Lajosné, Wohl

özv. Zavatzky

Zoltán Gedeon

Béla, Zborovszky

Az orosz

Feldült tűzhelye

ság most tesz je

tásairól. Eszerint

tult 218 külön

istállóval, 580 la

különálló mellék

más középület,

megyében: teljes

épület, 55 lakóé

különálló mellék

18 más középü

megyében: elpu

Máramarosmegy

imaház és 1 isk

marosmegyei pu

összeírás folyam

Az eperjesi

havi kimutató

ben 1808-an). A

volt 1250, ausz

nyelv szerint pe

tót 45, cseh 84,

által ingyen ad

lev. lapokból 20

írtak meg a kato

könyvtárból 103

Olykor-olykor ci

a megjelentekne

örömmel várják

szép volna, ha s

tőzködő katonái

csekélyebb adon

a Katona-ottho

veszünk át!

ajandékul LEVELEZŐLAP-ALBUMOK EPERJES • Fő-utca 59.

Mayer Endréné, Mikolík Istvánné, Mórotz Karola, dr. Maléter Istvánné, Mathia Károlyné, Majdák Istvánné, Meliőrész Józsefné, Mizsicskó József, Moskovits Gyuláné, Moskovits Lipótné, dr. Mosánszky Tituszné, dr. Mosánszky Istvánné, Molitor Gusztávné, özv. Maurer Lajosné, dr. Mikler Károlyné, Miháidesz Lajosné, özv. Menesdorfer Bertalanné, Mussoni Antalné, dr. Müller Bertalanné, Mangesius Mariska, Mandl Henrikné,

Nemessányi Gáborné, Nitsche Frigyesné, Neumann B.,

Oberländer Károlyné, dr. Oszvald Tivadarné, dr. Obál Béláné, dr. Obetkó Dezsőné, Oszvald Béláné, dr. Oravetz Andorné,

Perényi Vilmosné, Párkányi Gyuláné, Pethe Ferencné, Peskó Ödönné, özv. dr. Propper Adolfné, Péchy Elekné, özv. Poloczek Pálné, Putschalko Marianné, Paulus Jozefin, Pálesch Árpádné, Pawlas Júliánné, Peltsárszky Rezsőné,

Renvers Ferencné, Roskoványi Miklósné, dr. Rácz Dezsőné, dr. Rosenthal Adolf, dr. Rosenberg Teofilné, Reichard Jenőné, Raáb Jánosné, Ramazetter Rezső, Rubin Hermanné,

Schoitz Mariska, Szent-Iványi Béláné, Szutórisz Frigyesné, dr. Szilávik Mátyásné, Szende Béláné, Sándor nővérek, Schwartz Árpádné, Szeles Gáborné, Schönwiesner Jánosné, Szász Ödönné, Szántó Lajosné, Staub Jakabné, Schroepfer Antalné, Sitányi Lajosné, Spányi Kálmánné, Szántó Zsigmondné, özv. Semsey Boldizsárné, Sztankay Lászlóné, Szekeres Dezsőné, Szmandray Simon, dr. Szehlő Jánosné, Sztankay Antalné, Soltész Imréné, Simkovits Mária, Saenger Ilka, Spira Henrikné, Szmata Mariska, özv. Spiegelné Leontin, Schwarzenbergné Gyöngyössy Vilma,

Tydr Lipótné, Theisz Ármán, Tóth Lajos, özv. Tomka Ágostné, Tuhrinszky Károlyné, Tahy Józsefné, Tahy Paula, Thomae Aladárné, Tauth Viktorné, Teltsch Kornélné, Trostler Kálmánné, Thrór Gyula, Tomcsányi Belizárné,

br. Uslar-Gleichen Ottóné, Újházy Árpád, Újvári Béláné,

Varga Szerén, Várhelyi Jánosné, Vajdicska Kálmánné, Vandrák Vilma, Verbőczy Józsefné, Vogel Béláné, Vöröss Sándorné, Villecz Jánosné, özv. Wallinger Paula, özv. Winkler Andrásné, Weiszer Sándorné, dr. Weiszer Emilné, Williger Pálné, Weber Emília, Wollner Mórné, Weisz Lajosné, Wohl Izidorné, Witelky Aladárné,

özv. Zavatzky Szilárdné, Zaitz Tivadarné, dr. Zoltán Gedeonné, Zathureczky, Zaborovszky Béla, Zborovszky Antalné, özv. Zelenka Pálné.

Az oroszok pusztításai. A Háborúban Feldült tűzhelyeket Újrafelépítő Országos Bizottság most tesz jelentést az oroszok kárpáti pusztításairól. Eszerint Sáros megyében: teljesen elpusztult 218 különálló laképület, 515 laképület istállóval, 580 laképület (istállóval és csűrrel), 575 különálló melléképület, 3 iskola, 5 templom, 3 más középület, összesen 1889 épület. Zemplén megyében: teljesen elpusztult 6 különálló laképület, 55 laképület (istállóval és csűrrel), 195 különálló melléképület, 7 iskola, 1 templom, 18 más középület, összesen 1434 épület. Ung megyében: elpusztult 79 lakóház és 1 imaház. Máramaros megyében: elpusztult 91 lakóház, 3 imaház és 1 iskola. **Az ungmegyei és a máramarosmegyei pusztításra vonatkozó részletesebb összeírás folyamatban van.**

Az eperjesi Katona-otthon november havi kimutatása. Megjelentek 1550-en (október 1808-an). A napi átlag 52. Magyarországi volt 1250, ausztriai 242, németországi 8. Anyanyelv szerint pedig: magyar 1166, német 246, tót 45, cseh 84, lengyel 5, horvát 4. Az Otthon által ingyen adott képeslapokból 600 drbot, tábori levél-lapokból 200 drbot; levelet pedig 320 drbot írtak meg a katonák. A magyar és német nyelvű könyvtárból 103-an 133 drbot kölcsönöztek ki. Olykor-olykor cigarettával is lehetett kedveskedni a megjelenteknek. A Katona-otthon látogatói is örömmel várják a szeretteiktől távol, Eperjesen tartózkodó katonáinkat az otthonihoz hasonló karácsonnyal tudnánk megörvendeztetni! A legcsekélyebb adományt is a legnagyobb köszönettel a Katona-otthon helyiségében délután 6—8-ig vesszük át!...

Az «Uránia»-mozgó vászna csakis elsőrendű filmekkel dicsekszik. Naponként csakis aktuális és lebilincselő érdekességek kerülnek sorra. E hét folyamán a filmtechnika egyik legnagyobb remeke kerül bemutatásra: **Az alagút.** Aki kedélyes estét, élvezetes órákat, családias hangulatot kíván magának a hét folyamán, az jöjjön el az Urániába.

Értekezlet az kárpáti falvak felépítése ügyében. Eddig három millió korona gyűlt össze a nemes célra. Fővárosi tudósítónk jelenti: A Feldült Tűzhelyeket Újrafelépítő Országos Bizottság múlt hó 26-ikán d. e. ülést tartott, amelyen gróf Khuen-Héderváry Károly elnök beszámolt arról, hogy a kárpáti falvak újjáépítése dolgában eddig mi történt és számot adott a jövőre munkáról s a még szükséges összeg nagyságáról. A süjtött vármegyék közül minden adat beérkezett már, a kormány néhány helyen el is kezdte a normálházak építését. Az ülésen megjelentek a süjtött vármegyék főispánjai, továbbá az adományozók nagy része és a miniszterek közül azok, akiknek tárcáját az akció közvetlenül érdekli. Az elnök kijelentette azután azt, hogy eddig közel három millió korona gyűlt össze és még mintegy három és fél millió koronára van szükség. Minden remény megvan rá, hogy tavaszig ez az összeg meglesz és akkor megkezdődik az építkezés munkája. Az egyes falvak elnevezésére vonatkozólag kimondotta, hogy a történeti kegyelet bántáná, ha a világháború híres ütközetének egy-egy emléket más névre keresztelné, de amennyire lehetséges, méltányolni fognak ilyen vonatkozású kívánságokat, de ez kormányzati ügy és a bizottság ennek eldöntésében nem is illetékes. Egy dolgot azonban megígér, hogy egy új községnek Honvédfalva lesz a neve. Minden faluházán emléktábla lesz, hogy kicsoda építette, kinek az emlékére épült. A falvakban vagy külön obeliszk alakjában, vagy a templomban emléktábla fogja hirdetni örök időkre, hogy kinek az áldozatkészségéből épült a falu.

Harmincnégyesek háza a Kárpátokban. A hős 34-esek, amint azt békében és háborúban egyaránt tapasztalhattuk, minden szép és nemes mozgalomból tevékenyen vesznek ki részüket. Most, hogy országszerte megindult a kárpáti tűzhelyek fölépítésére irányuló társadalmi akció, a vasdandár harctéren küzdő vitézei is ki akarják venni részüket a nagy nemzeti adakozásból. «Harmincnégyesek háza» lesz a felirata annak a háznak, amelyet Vilmos császár bakái egy olyan zempléni faluban fognak emeltetni, amelyet a dicső kárpáti küzdelmekben az ezred tartott megszállva. A nemes célra már eddig is jelentős összeg gyűlt be, amely azonban napról-napra nő.

Szerencsétlenség. Topscher Vilmos cukrászbanonc, Gubcsó Gyula cukrász mosókonyhájában súlyosabb égési sebeket szenvedett a testén. Ruhái benzintől gyuladtak meg, melyet Milli Miklós vízvezetési szerelő a megrepedt vízvezetési cső forrasztása alkalmával használt.

A katonák karácsonyára adakoztak: N. N. 3, özv. dr. Lakner Árpádné 10, Bujánovics Gyuláné 20, br. Ghillány Imre 50, Flachbart Jenőné Nagysáros 5, Mangesius Mária 5, Szabó Gézané 10, Gömöry János 10, Dávidovics Manó 50, Ludmann Paula 10 koronát.

Steckenpferd-liliomtejszappan

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe

egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szeplő ellen való elismert hatású szappanok s a bőr és szépség gondozásában való főfelhasználtságáért. Ezernyi elismerésért! Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ügyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Darabja 1 koronáért kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertüzletekben stb. Hasonlóképpen kitűnő Bergmann Manera liliomkrémje (80 fillér egy tubus). Kitűnő szer nők kezék gondozására.

Adományok. Az Eperjesi Vöröskereszt-fiókegylet javára a következő nemesszívű adományok folytak be november 27-től december 3-ikáig: 474 kor.: Háziasszonyok koronás adománya (külön kimutatva lapunk más helyén); 100 kor.: Töltszéki fogyasztási szövetkezet (Hedry Lajos plébános úr útján); 50 kor.: Szinyei Merse István (december hóra); 40 kor.: eperjesi kereskedők koszorúmegváltása Zavatzky Szilárd elhunyt alkalmából; 22 kor.: miniszteri kirendeltség tisztikara (december hóra); 10 kor.: Klefner Gyula; 5 kor.: Mankovics Kornél Feketekút, amelyekért őszinte, hálás köszönetet mond az elnökség.

Felelős szerkesztő:
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonosok:
Koós Ernő és Frigyes.

Berakóleány

rendes fizetéssel
:: felvétetik ::

Kösch Árpád cég
könyvnyomdájában.

Keresek

egy megbízható, jó
(férfi vagy nő)
alkalmazottat,
ki a magyar és német
nyelvet bírja.

Cím a kiadóhivatalban.



Kályha-javításokat és átrakásokat

elfogad

Drobnyák Nándor
kályhás - Eperjes, Fő-utca 63. sz. a.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében, Eperjesen.